



MINDEKIRKEN GUDSTJENESTE | WORSHIP SERVICE

8 PENTECOST

3. AUGUST 2025

10 AM BILINGUAL SERVICE WITH COMMUNION

BAPTISM OF ANJA SIGRID HOVLAND

GUEST PASTOR LLOYD TRYLAND

NOS: Norsk Salmebok HSSN: Hymns & Spiritual Songs **LBW: Lutheran Book of Worship**

HSSN BE: Hymns & Spiritual Songs, Bicentennial Edition

L (Liturg): Prest/Pastor A : Alle/Everyone — Services are livestreamed

NORWEGIAN

ENGLISH

Vennligst vis respekt til våre musikere ved å samtale minst mulig under fremføring.

Please be respectful of our musicians by keeping conversation to a minimum.

PRELUDIUM

PRELUDE

Gigues en rondeau I & II by Rameau

KLOKKESLAG - 3 x 3

CHIMES - 3 x 3

INNGANGSSALME

ENTRANCE HYMN

HSSN BE 31: *Live for Jesus*

One of Lina Sandell's beloved hymns. She wrote it in 1873. Not her most popular, but well known and used. The composer was born in Tromsø and worked with youth as pastor, composer and court preacher. He was general secretary of the Norwegian Christian Young People's organization.

HILSEN

L | Nåde være med dere og fred
fra Gud, vår Far,
og Herren Jesus Kristus.

GREETING

L | Grace be with you and peace
from God, our Father,
and the Lord Jesus Christ.

SAMLINGSBØNN

L | Herre, jeg er kommet inn i dette ditt hellige hus for å ta imot hva du Gud Fader, min skaper, du Herre Jesus, min frelser, du Hellige Ånd, min trøster i liv og død, vil gi meg. Lukk nå opp mitt hjerte ved din hellige Ånd, så jeg kan sørge over mine synder, leve i troen på din nåde og sammen med hele ditt folk fornyes hver dag i et sant og hellig liv. Gud, vi ber.
A | Amen.

GATHERING PRAYER

L | O Lord, our Maker, Redeemer and Comforter, we are assembled in your presence to hear your holy word. Open our hearts by your Holy Spirit, that through the preaching of your word we may be taught to repent of our sins, to believe in Jesus in life and in death, and to grow day by day in grace and holiness.

God, we pray.

A | Amen.

SYNDSBEKJENNELSE

L | La oss bøye oss for Gud og bekjenne våre synder.

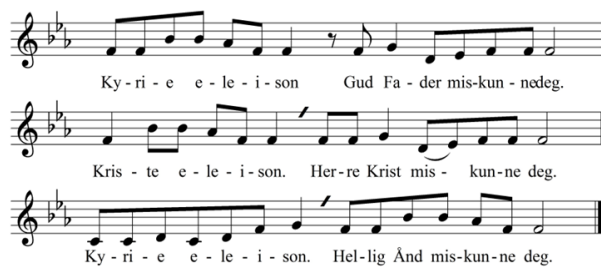
A | Gud, vær meg nådig!

Jeg har syndet mot deg og sviktet min neste– med tanker og ord, med det jeg har gjort, og med det jeg har forsømt. Tilgi meg min synd for Jesu Kristi skyld. Skap i meg et rent hjerte, og gi meg kraft til nytt liv ved din hellige Ånd.

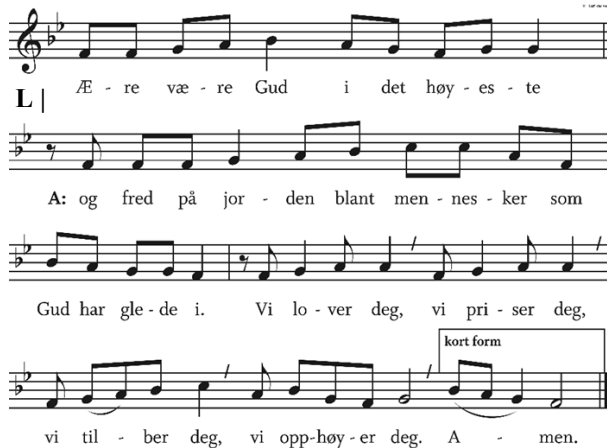
L | Så høy som himmelen er over jorden, så veldig er hans miskunn over dem som frykter ham. Så langt som øst er fra vest, tar han syndene våre bort fra oss.

Sal 103,11-12

KYRIE A |



GLORIA



CONFESSION

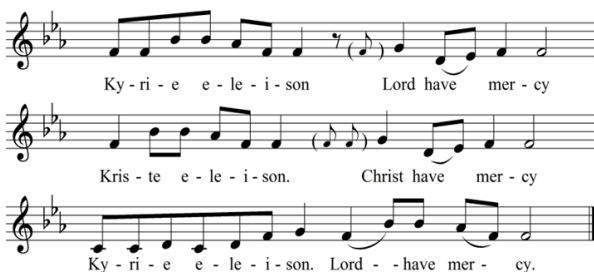
L | Let us bow before God and confess our sins.

A | God, have mercy on me!

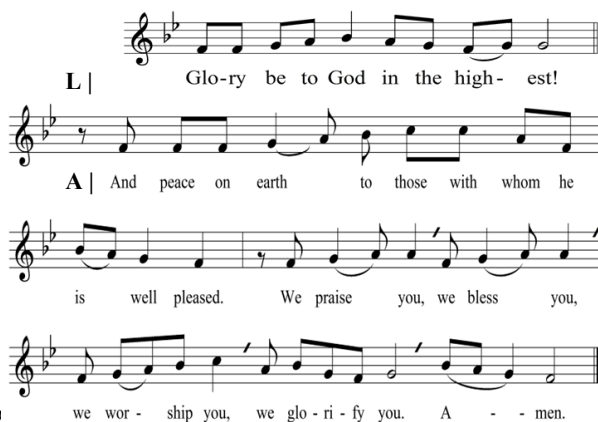
I have sinned against you and betrayed my neighbour – in thoughts and words, in what I have done and in what I have left undone. Forgive my sins for the sake of Jesus Christ. Create in me a clean heart, and strengthen me in a new life with your Holy Spirit.

L | For as the heavens are high above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him. As far as the east is from the west, so far he removes our transgressions from us. *Psalms 103:11-12*

KYRIE A |



GLORIA



THE BAPTISM OF ANJA SIGRID HOVLAND

Parents:

Sonja Margrete Wangenstein
John Martin Hovland

Sponsors:

Matthew & Karena Hovland
Mitchell Hovland, Jay Hovland

SALME

HYMN

HSSN BE 54: We See a Wonder

THE RENUNCIATION AND THE CREED

Let us together confess the renunciation and the Creed:

A | I renunciate the Devil and all his deeds and all his being.

I believe in God, the Father almighty

Creator of heaven and earth

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried.

He descended into hell. On the third day He rose again. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church,

The communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

A candle is lit for Anja Sigrid Hovland

L | Jesus says: I am the light of the world. The one who is following me shall not walk in darkness, but have the light of life. Let us together pray the prayer that Jesus taught us.

A | Our Father in heaven, hallowed by your name

Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation but deliver us from evil.
For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever. Amen.

L | Praised be God, the Father of our Lord, Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. Amen.

FØRSTE LESNING

L | La oss høre Herrens ord.

Det står skrevet i Salme 49,1-12

Hør dette, alle folk,
lytt, alle som bor i verden,
høy og lav, rik og fattig!
Min munn taler visdom,
det hjertet tenker, er forstand.

Jeg vil vende mitt øre til visdomsord,
tyde min gåte til klangen fra lyren.

Hvorfor frykte i onde dager,
når jeg omringes av svikeres ondskap?

De setter sin lit til sitt gods
og skryter av sin store rikdom.

Ingen kan kjøpe fri en bror,
ingen kan gi Gud løsepenger for ham.

Det er kostbart å kjøpe livet hans fri,
det må en oppgi for alltid.
Kunne han vel leve evig
og aldri se graven?
Selv vismenn dør, det kan alle se,
med dårer og uforstandige går de til
grunne.

First READING

L | Let us hear the word of the Lord.

A reading from Psalm 49:1-12

Hear this, all you peoples;
give ear, all inhabitants of the world, both
low and high, rich and poor together.
My mouth shall speak wisdom; the medi-
tation of my heart shall be understanding.

I will incline my ear to a proverb;
I will solve my riddle to the music of the
harp.
Why should I fear in times of trouble,
when the iniquity of my persecutors sur-
rounds me,
those who trust in their wealth
and boast of the abundance of their rich-
es?
Truly, no ransom avails for one's life;
there is no price one can give to God for
it.

For the ransom of life is costly
and can never suffice,
that one should live on forever
and never see the Pit.
When we look at the wise, they die;
fool and dolt perish together
and leave their wealth to others.

De etterlater sitt gods til andre.
Graven blir deres hjem for evig,
en bolig fra slekt til slekt,
de som samlet seg jord i sitt eget navn.
Med all sin prakt kan mennesket ikke
bestå. Det ligner dyrene som må dø.

Slik lyder Herrens ord.

MUSIKK

Nocturne (Diana), Op.24 No. 1 by Sergei Bortkiewicz

ANDRE LESNING

Det står skrevet i Kolosserne 3,1-11

Er dere da reist opp med Kristus, så søk
det som er der oppe, hvor Kristus sitter
ved Guds høyre hånd. 2 La sinnet være
vendt mot det som er der oppe, ikke mot
det som er på jorden. 3 Dere er jo døde,
og deres liv er skjult med Kristus i Gud.

4 Men når Kristus, deres liv, åpenbarer
seg, da skal også dere bli åpenbart i
herlighet sammen med ham.

5 La da det jordiske i dere dø: hor,
urenhet, lidenskap og ondt begjær, og
grådighet, som ikke er annet enn
avgudsdyrkelse. 6 Alt dette gjør at Guds
vrede rammer [de ulydige].

7 Blant dem var også dere den gang dere
levde slik.

8 Men legg nå av alt dette: sinne,
hissighet, ondskap, spott og rått snakk.

9 Og lyv ikke for hverandre! For dere har
kledd av dere det gamle mennesket og
dets gjerninger 10 og iført dere det nye,
det som blir fornyet etter sin skapers bilde
og lærer ham å kjenne.

Their graves are their homes forever,
their dwelling places to all generations,
though they named lands their own.
Mortals cannot abide in their pomp;
they are like the animals that perish.

The word of the Lord.

MUSIC

SECOND READING

A reading from Colossians 3:1-11

So if you have been raised with Christ,
seek the things that are above, where
Christ is, seated at the right hand of
God. 2 Set your minds on the things that
are above, not on the things that are on
earth, 3 for you have died, and your life is
hidden with Christ in God.

4 When Christ who is your life is re-
vealed, then you also will be revealed
with him in glory.

5 Put to death, therefore, whatever in you
is earthly: sexual immorality, impurity,
passion, evil desire, and greed (which is
idolatry). 6 On account of these the wrath
of God is coming on those who are diso-
bedient. 7 These are the ways you also
once followed, when you were living that
life. 8 But now you must get rid of all
such things: anger, wrath, malice, slander,
and abusive language from your
mouth. 9 Do not lie to one another, seeing
that you have stripped off the old self
with its practices 10 and have clothed
yourselves with the new self, which is
being renewed in knowledge according to

11 Her er ikke greker eller jøde, omskåret eller uomskåret, barbar, skyter, slave eller fri. Nei, Kristus er alt og i alle.

Slik lyder Herrens ord.

EVANGELIUM

MENIGHETEN STÅR OM MULIG

L | Det står skrevet i evangeliet etter Lukas 12,13-21

A |



God vær-re lo - vet. Hal-le - lu - jah, Hal-le - lu - jah. Hal-le - lu - jah!

En i mengden sa til ham: «Mester, si til min bror at han skal skifte arven med meg!» 14 Men Jesus svarte: «Venn, hvem har satt meg til å dømme eller skifte mellom dere?» 15 Og han sa til dem: «Ta dere i vare for all slags grådighet! For det er ikke det en eier, som gir liv, selv om en har overflod.»

16 Så fortalte han dem en lignelse: «Det var en rik mann som hadde fått god avling av jorden, 17 og han tenkte med seg selv: 'Hva skal jeg gjøre? Jeg har ikke plass til avlingen min. 18 Jo, dette vil jeg gjøre: Jeg river ned låvene og bygger dem større, og der samler jeg kornet og alt jeg ellers eier.

19 Så skal jeg si til meg selv: Nå har du mye godt liggende, nok for mange år. Slå deg til ro, min sjel, spis, drikk og vær glad!' 20 Men Gud sa til ham: 'Uforstandige menneske! I natt kreves din sjel tilbake. Hvem skal så ha det du har samlet?'

21 Slik går det med den som samler

the image of its creator.

11 In that renewal there is no longer Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, enslaved and free, but Christ is all and in all!

The word of the Lord.

GOSPEL READING

CONGREGATION STANDS AS ABLE

L | The Holy Gospel according to Luke 12:13-21

A |



God be prais-ed. Hal-le - lu - jah, Hal-le - lu - jah. Hal-le - lu - jah!

Someone in the crowd said to him, "Teacher, tell my brother to divide the family inheritance with me." 14 But he said to him, "Friend, who set me to be a judge or arbitrator over you?" 15 And he said to them, "Take care! Be on your guard against all kinds of greed, for one's life does not consist in the abundance of possessions." 16 Then he told them a parable: "The land of a rich man produced abundantly. 17 And he thought to himself, 'What should I do, for I have no place to store my crops?' 18 Then he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. 19 And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.' 20 But God said to him, 'You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?'

21 So it is with those who store up treas-

skatter til seg selv og ikke er rik i Gud.»

L | Slik lyder det hellige evangelium.

A |



MENIGHETEN SITTER

PREKEN

Sermon in English - Guest Pastor Lloyd Tryland

L | Ære være Faderen og Sønnen og Den hellige ånd, som var og er og blir én sann Gud fra evighet og til evighet. Amen.

SALME

ures for themselves but are not rich toward God.”

L | The Gospel of the Lord.

A |



CONGREGATION SITS

SERMON

L | Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be. Amen.

HYMN

NOS 490: Salige visshet

Fanny Crosby wrote this hymn when a composer came to her with the tune and said, what does this say to you, Fanny? And she replied Blessed Assurance, Jesus is mine. Fanny Crosby, blind at birth, was very bright. Her grandmother taught her to memorize Scripture and she did. Over her long lifetime, during which she met most of the Presidents of the USA, she wrote thousands of hymns. We cannot know exactly how many because she used many pseudonyms so publishers would not know how many of her hymns were in their books.

DEN APOSTOLISKE TROBEKJENNELSE

L | La oss bekjenne vår hellige tro.

A | Jeg tror på Gud Fader, den allmektige, himmelens og jordens skaper.
Jeg tror på Jesus Kristus,
Guds enbårne Sønn, vår Herre,
som ble unnfanget ved Den hellige ånd,
født av jomfru Maria,
pint under Pontius Pilatus,

THE APOSTLES' CREED

L | Let us confess our holy faith.

A | I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
God's only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried; he

korsfestet, død og begravet,
 fór ned til dødsriket,
 stod opp fra de døde tredje dag,
 fór opp til himmelen,
 sitter ved Guds, den allmektige Faders
 høyre hånd,
 skal derfra komme igjen for å dømme
 levende og døde.
 Jeg tror på Den hellige ånd,
 en hellig, allmenn kirke,
 de helliges samfunn,
 syndenes forlatelse,
 legemets oppstandelse
 og det evige liv.
 Amen.

KUNNGJØRINGER

FORBØNN FOR KIRKEN OG VERDEN

L | La oss be for kirken og verden.

Kjærlighetens Gud, du overvinner det
 onde, vi ber deg. Vern oss mot alt ondt og
 sett oss fri, så vi kan leve som lysets barn.
 Gi oss en utholdende tro så vi aldri gir
 opp troen på deg, men venter på din
 velsignelse. Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn.

L | Vi ber for alle som lever i fattigdom.
 Gi vern og ly for dem som er på flukt fra
 krig og katastrofer. Vær nær hos alle som
 er syke, og som trenger hjelp. Vi ber for
 alle som savner fellesskap og tilhørighet.
 Gi styrke og mot til alle som utsettes for
 vold og overgrep.
 Gud, vi ber.

descended to hell.
 On the third day he rose again;
 he ascended into heaven,
 he is seated at the right hand of the
 Father,
 and he will come to judge
 the living and the dead.
 I believe in the Holy Spirit,
 the holy catholic church,
 the communion of saints,
 the forgiveness of sins,
 the resurrection of the body,
 and the life everlasting.

Amen.

ANNOUNCEMENTS

INTERCESSIONS FOR THE CHURCH AND THE WORLD

L | Let us pray for the church and the
 whole world.

God of love, you are winning over evil,
 we pray, Protect us against all evil and set
 us free, so that we can live as the children
 of light. Give us an enduring faith so that
 we never give up our faith in you, but are
 waiting for your blessing. God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer

L | We pray for all who are living in pov-
 erty. Give shelter and protection to all
 who are fleeing from wars and disasters:
 Be near all who are sick and who need
 help. We pray for all who lack fellowship
 and affiliation. Give strength and courage
 to all who are exposed to violence and
 abuse. God, we pray.

A |



Her - re hør vår bønn.

L | Vi ber for vår menighet. Må alle kjenne kjærlighet til hverandre. Vi ber for vår verden. Må verdens ledere kjenne ansvar for å bevare fred og vennskap. Vi ber for kirkens ledere, må de forkynne ditt ord klart og rent.

Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn. A - men.

TAKKOFFER

A |



Lord - hear our prayer

L | We pray for our congregation. May everybody feel love for each other. We pray for our world. May the leaders of our world feel responsibility for keeping peace and friendship. We pray for the leaders of your church, may they proclaim your word clearly and purely. God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer A - men.

OFFERING

Berceuse (Cradle Song) by Grieg
Bill Wangenstein, piano

Mindekirken is a self-sustaining congregation. Our offerings today go to carry on the ministry of our Lord Jesus Christ, through Mindekirken. Bless you!

Mission Fund: Each month, your designations to the Mission Fund will be directed to the announced Mission of the Month (MOM).

(Please make checks payable to Mindekirken. If for Missions, note "MOM" in memo).

Offering by Text or Online:

Send a message to 612-400-7695 with the dollar value of the donation as the message.

First time users will be directed to Elexio Giving (our vendor's website) to create an account & designate a debit or credit card. Takk!

Online Offering: www.mindekirken.org/giving

L | Evige Gud, din er jorden og det som fyller den. Alt vi eier tilhører deg. Av ditt eget gir vi deg tilbake. Ta imot oss og våre gaver i Jesu navn. Amen.

L | Eternal God, the earth is yours and all that is in it. All that we have belongs to you. Of your own, we give you in return. Receive us and our gifts in Jesus' name. Amen.

NATTVERD FORBEREDELSE AV MÅLTIDET

SURSUM CORDA *MENIGHETEN STÅR OM MULIG*

M: MENIGHETEN

L: Her - ren væ - re med de - re.

M: Og med deg væ - re Her - ren.

L: Løft de - res hjer - ter.

M: Vi løf - ter vå - re hjer - ter til Her - ren.

L: La oss tak - ke Her - ren vår Gud.

M: Det er ver - dig og rett.

PREFASJON

L | I sannhet verdig og rett er det at vi alltid og alle steder takker deg, allmektige Gud, evige Far, ved Jesus Kristus, vår Herre, han som du sendte til frelse for verden, for at vi ved hans død skulle få tilgivelse for syndene og ved hans oppstandelse vinne det evige liv. Ved ham lovsynger englene din herlighet, og din menighet i himmelen og på jorden priser ditt navn med samstemmig jubel. Med dem vil også vi forene våre røster og

COMMUNION PREPARATION OF THE MEAL

SURSUM CORDA *CONGREGATION STANDS AS ABLE*

C: CONGREGATION

L: The Lord be with you.

C: And al - so with you.

L: Lift up your hearts.

C: We lift them up to the Lord.

L: Let us give thanks to the Lord.

C: It is wor - thy and right.

THE PREFACE

L | It is indeed right and salutary that we should at all times and in all places offer thanks and praise to you, O Lord, holy Father, almighty and ever living God; who on this day overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened to us the way of everlasting life. And so with the Church on earth and the hosts of heaven, we praise your name and join their unending hymn.

tilbedende synge:

SANCTUS A |

A: Hel - lig, hel - lig, hel - lig er Her - ren
Se - ba - ot. All jor - den er full av din
her - lig - het. Ho - si - an - na i det høy - es - te.
Vel - sig - net væ - re han som kom - mer i Her - rens navn.
Ho - si - an - na i det høy - es - te.

L | Vi priser deg, hellige Gud, himmelens og jordens Skaper, du som har elsket verden og gitt din Sønn, Jesus Kristus, for at han skulle frelse oss fra synd og død og vinne deg et hellig folk.

L | Vi ber deg: Send din Ånd over disse gaver, så vi kan ta imot Jesus Kristus i brødet og vinen.

VERBA *Innstiftelsesordene*

L | Vår Herre Jesus Kristus, i den natt da han ble forrådt, tok han et brød, takket, brøt det, gav disiplene og sa: Ta imot og spis! Dette er min legeme som gis for dere. Gjør dette til minne om meg. Likeså tok han begeret etter måltidet, takket, ga dem og sa: Drikk alle av det! Dette beger er den nye pakt i mitt blod, som utøses for dere så syndene blir tilgitt. Gjør dette så ofte som dere drikker det, til minne om meg.

L | Nådige Gud, vi feirer dette måltidet med glede og takk for din Sønns fullbrakte offer, i troen på hans seierrike

SANCTUS A |

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly is the Lord of
Sa - - - ba - oth! All earth is full of your
glo - ry; Ho san - - na in the high - - est!
Bles - sed is he who comes - in the name - of the Lord.
Ho san - - na in the high - - est.

L | We praise you, holy God, creator of heaven and earth, you who have loved the world and given your Son, Jesus Christ, that he might save us from sin and death and make you a holy people.

L | We pray: Send your Spirit over us and these gifts, so that we may receive Jesus Christ in the bread and wine.

VERBA *Words of Institution*

L | In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks, broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me. Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying, This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

L | Gracious God, we celebrate this meal with joy and thanksgiving for the sacrifice of your son, believing in his victori-

oppstandelse og himmelfart og i forventning om hans gjenkomst i herlighet. Vi ber deg: Fyll oss med din Ånd og kjærlighet, så vi kan gjenkjenne Kristus i den som sulter og tørster. Lær oss å elske hverandre som han har elsket oss, og la oss en gang samles hos deg i ditt fullendte rike.

FADERVÅR



Fa-der vår, du som er i him-me-len! La ditt
 navn hol-des hel - lig. La ditt ri-ke kom-me.
 La din vil-je skje på jor-den som i him-me-len.
 Gi oss i dag vårt dag-li-ge brød. For-lat oss vår
 skyld, som vi òg for-la-ter vå-re skyld-ne-re.
 Led oss ik-ke inn i fris-tel-se, men frels oss
 fra det on-de. For ri-ket er ditt, og mak-ten og
 æ-ren i e-vig-het. A - men.

ous resurrection and ascension and in expectation of his return in glory. Fill us with your love, so that we may recognise Christ in those who hunger and thirst. Teach us to love one another as you have loved us, and grant that we one day may be gathered with you in your kingdom.

THE LORD'S PRAYER

**A | Our Father, who art in heaven,
 hallowed be thy name.
 Thy kingdom come,
 thy will be done, on earth as it is in
 heaven.
 Give us this day our daily bread;
 and forgive us our trespasses,
 as we forgive those who trespass
 against us; and lead us not into tempta-
 tion, but deliver us from evil.
 For thine is the kingdom, the power,
 and the glory, forever and ever. Amen.**

NATTVERDMÅLTIDET

Du Guds lam — AGNUS DEI

A |



A: Du Guds Lam, som bæ - rer ver - dens syn - der, mis -
kun - ne deg o - ver oss. Du Guds Lam, som bæ - rer ver - dens
syn - der, mis - kun - ne deg o - ver oss. Du Guds Lam, som
bæ - rer ver - dens syn - der, gi oss din fred.

MENIGHETEN SITTER

L | Dette er Jesu legeme.

Dette er Jesu blod.

Etter utdelingen:

L | Må Jesu Kristi legeme og hans
dyrebare blod styrke og holde deg oppe
til det evige liv.

Fred være med dere.

MÅLTIDETS AVSLUTNING — TAKKEBØNN

L | La oss takke og be.

Vi takker deg, himmelske Far, for
dine velsignede gaver.

Vi ber deg at du ved disse gavene
vil bevare oss i troen på deg,
forene oss i din kjærlighet og
stadfeste i oss håpet om det evige
liv, for Jesu Kristi skyld.

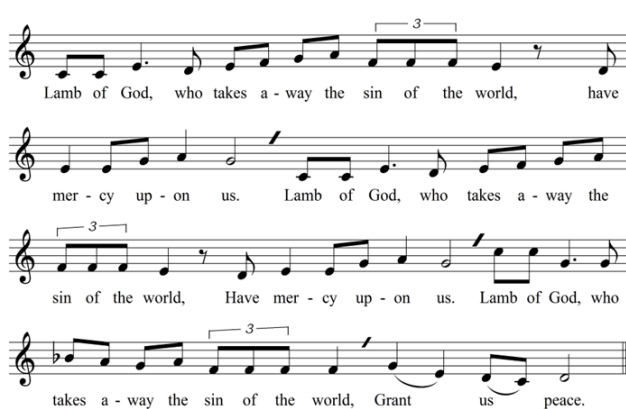
A | Amen.

SALME

DISTRIBUTION

Lamb of God — AGNUS DEI

A |



Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, have
mer - cy up - on us. Lamb of God, who takes a - way the
sin of the world, Have mer - cy up - on us. Lamb of God, who
takes a - way the sin of the world, Grant us peace.

CONGREGATION SITS

L | The body of Christ, given for you.

The blood of Christ, shed for you.

After the distribution:

L | The body of our Lord Jesus Christ and
his precious blood strengthen and pre-
serve you unto eternal life.

Peace be with you.

THANKSGIVING PRAYER

L | Let us give thanks and pray.

We thank you, heavenly Father,
for your blessed gifts.

We pray that, with these gifts, you
will preserve our faith in you,
unite us in your love and confirm
us in the hope of eternal life, in
the name of Jesus Christ.

A | Amen.

HYMN

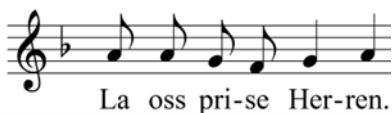
NOS 738: Noen må våke

Noen må våke is one of Svein ellingsen's most important hymns, sometime referred to as his flagship hymn. It is part of the movement in Norway after WWII to address social problems as well as personal spiritual issues. It was written for a Midsummer night vigil service. As Ellingsen-

en considered the darkness of a late autumn evening he was thinking of writing for the vigil and thought someone must watch and keep awake in the darkness of the world.

VELSIGNELSEN BENEDICAMUS

L |



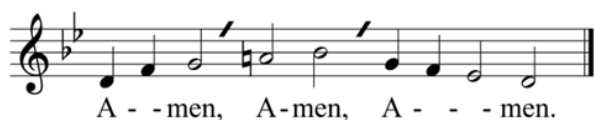
MENIGHETEN STÅR OM MULIG

A |



L | Herren velsigne deg og bevare deg.
Herren la sitt ansikt lyse over deg og
være deg nådig.
Herren løfte sitt åsyn på deg og gi deg
fred.

A |



KLOKKESLAG - 3 x 3

UTSENDELSE

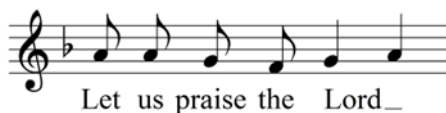
L | Gå i fred. Tjen Herren med glede.
MENIGHETEN SITTER

Table Prayer:

I Jesu navn går vi til bords
og spiser, drikker på ditt ord.
Deg, Gud, til ære, oss til gavn,
så får vi mat i Jesu navn. Amen.

THE BLESSING BENEDICAMUS

L |



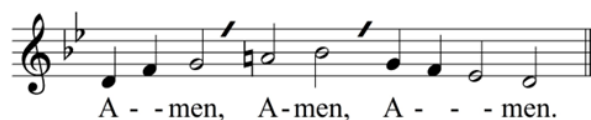
CONGREGATION STANDS AS ABLE

A |



L | The Lord bless you and keep you.
The Lord make his face shine upon you
and be gracious to you.
The Lord lift up his countenance upon
you and give you peace.

A |



CHIMES - 3 x 3

DISMISSAL

L | Go in peace. Serve the Lord with joy.
CONGREGATION SITS

Table Prayer

In Jesus' name we go to the table
to eat and drink at your word.
You, God, to honor, we, to receive,
so we receive food in Jesus' name. Amen.

POSTLUDIUM

POSTLUDE

Waldszenen Op. 82 No. 9 Abschied by Robert Schumann

Pastor: Lloyd Tryland

Organist: Hui Chen

Director of Music: John De Haan

Ushers:

Reader: Bill Wangenstein

Livestream: Toby Hillmann

Thank you for joining us today at Mindekirken. Visitors are invited to sign the guest book in the narthex, and fill out a visitor card from the pew pocket.

ANNOUNCEMENTS

*Flowers on the altar today have been donated
by Bill Wangenstein in honor of his granddaughter's baptism*

All are invited to a special baptism luncheon following the service today

Ongoing - Kari Fosse Exhibit

Art by member Kari Fosse will be featured in the church lobby until August 22

Tuesday August 5

10 am Dugnad: Moving furniture from Fellowship Hall for floor wax

Friday August 8

10 am Dugnad: Moving furniture back into Fellowship Hall

Sunday August 10

10 am Bilingual Service, Guest Pastor Lloyd Tryland

Sunday August 17

10 am Bilingual Service with Communion

Save the Date:

Sunday September 7, 3-5 pm: Poetry Event with Gracia Grindal

All are welcome - the event is at a private home on Summit Ave, please call the office (612-874-0716, option 3) for the address.

Sunday September 21, 12 pm: iHelpFriendship Special Program

Pastor Gunnar Kristiansen will provide a brief overview of iHelpFriendship's

current projects during kirkekaffe. A Filipino lunch will be served.

Sunday September 28, 7 pm: Tidløs

Tidløs is a Norwegian band that was established in 2009. They have toured and played concerts in all parts of Norway, in addition to the Faroe Islands, Iceland and the USA. Tickets & info at mindekirken.org

The July/August Mission of the Month is the Minnesota Indian Women's Resource Center. Here in Minneapolis we have the third largest urban American Indian population in the United States. MIWRC is a non-profit social and mental health services organization committed to traditional ways of being and support of Native women and their families. Your support provides family services, affordable housing, chemical dependency and mental health care, cultural resilience and healing, and other community issues.

To volunteer during a Sunday Worship Service:

Please visit tinyurl.com/mindekirkensunday or scan the QR code to sign up for a slot.



Mindekirken—the Norwegian Lutheran Memorial Church
924 E 21st St, Minneapolis, MN 55404-2952
612-874-0716 | www.mindekirken.org | office@mindekirken.org